



CERTIFICAT D'HOMOLOGATION PISTE NATIONALE

L'homologation de(s) la (les) piste(s) suivante(s) est confirmée : oui

LIEU OU STATION : La Norma

Discipline	SLALOM	SLALOM		
Piste pour :	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>
Nom de la piste	L'ARLETTE			
Catégorie	Toutes categ.	Toutes categ.		
Altitude départ (m) :	2164	2046		
Altitude arrivée (m) :	1992	1881		
Dénivelé (m) :	172	165		
Longueur (m) :	545	546		
Sous le N° d'homologation	3635/12/18	3636/12/18		

Piste(s) enregistrée(s) par la Fédération Française de Ski conformément aux prescriptions du RFCS.

Inspecteur : Jean Lou Costerg

Date d'expiration (1) :
11/28

Fait le : 31 decembre 2018
Le Responsable National
des Homologations de Pistes Alpines.

Le Président de la FFS.

Fédération Française de Ski
50, rue des Marquisats - B.P. 2451
74011 ANNECY CEDEX
Tél. 04.50.51.40.34 - Fax 04.50.51.75.90

(1) : La date d'expiration peut être remise en cause si la piste a subi des modifications naturelles ou artificielles ou que les règlements et les caractéristiques techniques n'ont pas été modifiés. (Voir article 11.3.8 – Homologation des pistes)

www.ffs.fr

Sub-Committee for Alpine Courses: INSPECTION REPORT
Sous-Comité pour Pistes Alpines: RAPPORT D'INSPECTION
 Sub-Komitee für Alpine Rennstrecken: INSPEKTIONSBERICHT

1. Nation:	<input type="text" value="France"/>	Site:	<input type="text" value="La Norma"/>	Name of the course:	<input type="text" value="L'ARLETTE"/>
Nation:		Lieu:		Nom de la piste:	
Nation:		Ort:		Name der Strecke:	

2. Contact address:	<i>Club des sports la Norma</i>
Adresse à contacter:	<i>Maison du tourisme La Norma</i>
Kontaktadresse:	<i>73500 Villarodin - Bouget</i>

Tel:	<input type="text"/>	Mobile:	<input type="text" value="0689908040"/>	Email:	<input type="text" value="thierrysoulier@gmail.com"/>
------	----------------------	---------	-----------------------------------------	--------	-------------------------------------------------------

3. Already inspected by:	<input type="text" value="Jean Lou Costerg"/>	Hom. Nr	<input type="text" value="SL haut = 8997/11/08"/>
Déjà inspecté par:			
Bereits inspiziert durch:			

4. Course for (event): Piste pour (discipline): Strecke für (Disziplin):	SL Haut	SL Bas		
(Variantes)	M <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/>	M <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/>
Start (m): Départ (m): Start (m):	2164	2046		
Finish (m): Arrivée (m): Ziel (m):	1992	1881		
Vertical Drop (m): Dénivelée (m): Höhendifferenz (m):	172	165		
Length (m): Longueur (m): Länge (m):	545	546		
* Minimum width (m): * Largeur minimale (m): * Mindestbreite (m):	13	40		
Average gradient %: Pente moyenne %: Durchschnittliche Neigung:	30,6	29,5		
Max. gradient %: Pente max. %: Grösste Neigung %:	42	40		
Min. gradient %: Pente min. %: Geringste Neigung %:	18	19		
Orientation: Orientation: Himmelsrichtung:	N.N.W	N.N.W		

* Optional / Optionnel / Optional

5. Water supply available:	yes:	<input checked="" type="checkbox"/>	no:	<input type="checkbox"/>	Snow making:	yes:	<input checked="" type="checkbox"/>	no:	<input type="checkbox"/>
Branchement d'eau:	oui:		non:		Neige artificielle:	oui:		non:	
Wasseranschluss:	ja:		nein:		Beschneiungsanlage:	ja:		nein:	

*The applicant has responsibility for the observance of applicable environmental regulations.
 Le demandeur est responsable de l'observation des règles applicables à l'environnement.
 Der Antragsteller ist dafür verantwortlich, dass die geltenden Umweltschutzbestimmungen eingehalten werden.*

6. Minimum protection necessary:
Protection minimale nécessaire:
Mindestanforderungen für die Absicherung:

Interdire la piste à toutes personnes étrangères aux compétitions
SL haut
A 2155m sous le départ 13m de largeur sans problème de sécurité , un filet B de chaque coté
Canon N°83 à protéger par matelas et filets B sur 80m environ du coté droit
SL haut et SL bas
Protection de tous les enneigeurs par matelas et si nécessaire filets B
A 2000m coté gauche filets B sur 40m environ
Arrivée du SL haut filets B du coté Gauche et,protection des arbres en face de l'arrivée coté droit par filets B sur 130m environ profondeur de l'arrivée 50m environ
Canon N°85 à protéger par matelas ,et du coté droit sur une longueur de 130m environ oar filets B en fonction du tracé
Filet B en fond d'arrivée du SL bas ; profondeur d'arrivée 60m
En règle générale mettre en place les protections fixes où mobiles en fonction des dangers au moment des competitions

Important! The Jury may require additional protection.
Important! Le jury peut demander toutes protections supplémentaires.
Wichtig! Die Jury kann zusätzlichen Absicherungen verlangen.

7. Emergency evacuation arrangements:
Modalités d'évacuation d'urgence:
Abtransportmöglichkeiten bei Notfällen:

Par le service des pistes de la Norma
Cabinet medical à Modane = 20mn , hopital St Jean de Maurienne à 35km
DZ PGHM à Modane

8. Connection and cabling start-finish (timing cables: pairs nr and type, outlets along the course):
Liaisons et câblages départ-arrivée (câbles électrique de chronométrage: nr et type, dérivations):
Verbindungen und Verkabelungen Start-Ziel (Elektrisches Zeitnehmungskabel: paar nr, Anschlüsse):

5 paires enterrées

9. Uphill facilities (Lifts etc.) - Remontées mécaniques - Auffahrtmöglichkeiten (Bahn, Lifts):

TSD la Tourlette = 10mn
600ph

10. The inspector was assisted by: - Etaient présents à l'inspection: - Anwesende an der Inspektion:

M. Claude Vincendet club des sports
M. Mario Mascia inspecteur FFS
M. Thierry Soulier president club des sports

11. General remarks: - Observations générales: - Allgemeine Bemerkungen:

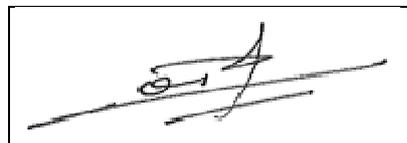
12. Conclusions: - Conclusions: - Schlussfolgerungen:

Bon pour homologation

13. Date of the inspection:
Date de l'inspection:
Inspektionsdatum:

15 novembre 2018

Signature :
Signature :
Unterschrift:



The Inspector :
L'inspecteur :
Der Inspektor :

Jean Lou Costerg

Translation of the present Inspection Report in the local language is strongly suggested upon responsibility of the local NSA and copy of the original version must be kept attached to the Homologation Certificate.

Additional Reports (eg Technical Adviser) must be attached to the homologation dossier.
D'autres rapports (par exemple d'un Expert Sécurité) doit être joint au dossier d'homologation.
Weitere Berichte (z. B. Technische Berater) müssen diesem Homologationsdossier beigefügt sein.

DEMANDE : d'homologation de ré-homologation pour une inspection :
 NATIONALE et/ou **INTERNATIONALE** d'une piste **ALPINE**.

03/2016

**CE DOCUMENT EST A COMPLETER ET A ADRESSER à L'INSPECTEUR NATIONAL FIS POUR UNE HOMOLOGATION Internationale ET AU RESPONSABLE REGIONAL POUR UNE HOMOLOGATION Régionale ACCOMPAGNE DES 4 PIECES DEMANDEES (11.3.2).
 A la réception du dossier l'inspecteur vous contactera afin de fixer une date pour l'inspection de la piste.**

Comité : SA		Club : Club des Sports La Norma
Lieu : LA NORMA		Nom de la piste : L'ARLETTE
Nom et adresse du demandeur : CS LA NORMA MAISON DU TOURISME LA NORMA 73500 VILLARODIN-BOURGET		
Tél. 06 88 45 17 33 :	GSM : IDEM	Email : geraldine.charvoz@wanadoo.fr

Ré-homologation : La piste a déjà été inspecté par : **J-L COSTERG**

(Veuillez indiquer ci-après le numéro d'homologation de chacune des pistes concernées)

Ancien(s) N° d'homologation	N°haut	N°bas		
-----------------------------	--------	-------	--	--

1 - DESCRIPTIF DE LA PISTE

Piste pour :	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>
Discipline →	SL	SL		
Catégorie →	Toutes categ.	Toutes categ.		
Altitude départ (m) :	2164	2046		
Altitude arrivée (m) :	1992	1881		
Dénivelé (m) :	172	165		
Longueur (m) :	545	546		
Pente moyenne % :	30	29		
Pente maximum % :	42	40		
Pente minimum % :	18	19		
Orientation de la piste :	NNO	NNO		

☞ **Situation géographique, descriptif du terrain** : (Précisez)

Station de La Norma, 5 KM DE MODANE, Piste à relief bordée par la forêt

☞ **Enneigement habituel** :

Branchement d'eau : **OUI**

Neige de culture : **OUI**

(Précisez) : **toujours enneigée , 8 enneigeurs**

☞ **Effets du vent** : (Précisez) :

Quasiment nul, abrité de part d'autre par la forêt, possibilité d'abaisser le départ si besoin

☞ **Dispositif de sécurité et de protection** :

(L'indication de l'emplacement des filets de sécurité, l'indication de l'emplacement des haut-parleurs sur la piste, l'indication des possibilités de passage en bordure de piste pour les services techniques, techniciens, etc.)

Précisez : Positionnement des filets à valider lors de la visite mais disponibles

Secours terrestres depuis le Poste de secours de l'Arlette,
 secours hélicoptés possibles

Description des aires de départ et d'arrivée :

(une description des aires de départ et d'arrivée; cette description doit contenir, en plus de la structure du terrain et de la situation géographique, essentiellement concernant l'aire d'arrivée, des renseignements sur les emplacements réservés aux journalistes, aux commentateurs de radio et de télévision, ainsi qu'au public. Le nombre de lignes existantes, la nature de l'installation : câble souterrain, câble aérien définitif, câble aérien provisoire, section des câbles, nombre de dérivations sur la piste de compétition, liaison aire d'arrivée - secrétariat de course, liaison aire d'arrivée - centre de presse, indication du nombre de postes radios disponibles, indication sur la liaison départ/arrivée)

Précisez : Liaison aire d'arrivée Radio + date
Possibilité de tirer une liaison filaire si besoin

- Possibilités d'abri au départ : (Précisez) :
..OUI démontable..

- Description des locaux réservés aux concurrents au départ et à l'arrivée :

Précisez : Voir plan dans dossier mais accueil concurrent dans local prévu à cet effet

- Possibilités de liaison départ -arrivée (téléphone et câble de chronométrage) :
(Description des moyens techniques de télécommunications. Le nombre de lignes existantes, la nature de l'installation – Câble souterrain – Câbles aérien définitif – provisoire – Section des câbles- Indication du nombre de postes radios disponibles)

Ondes : OUI / Câbles : ? / Radios : OUI

Précisez :

-  Possibilités d'accès (une description des possibilités de transport vers les aires de départ et d'arrivée, en outre les possibilités de remontées mécaniques),

(Précisez) : ...Accès par télésiège sur aire d'arrivée et télésiège de l'Arlette pour aire départ

- Remontées mécaniques (Capacité horaire/personnes) : (Précisez) :
..600ph.

-  Possibilités d'évacuation en cas d'accident, plan de secours :

Précisez : Secours terrestres ou aérien, service des pistes de la station pendant l'évènement

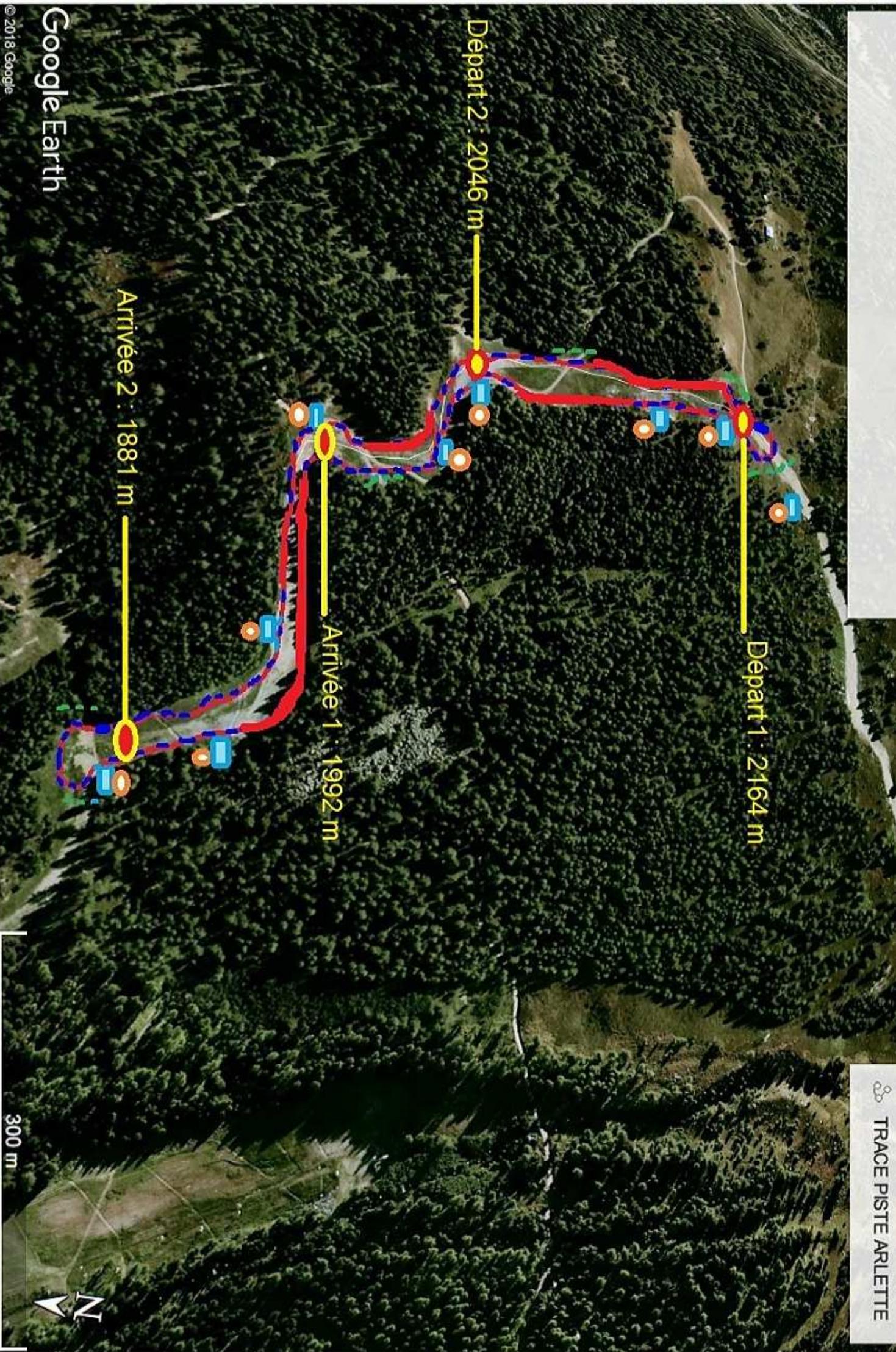
- Disposez-vous d'aires d'atterrissage pour hélicoptère : OUI
- Dispositif hospitalier : (La distance en kilomètres jusqu'à l'hôpital le plus proche)
(Précisez) : 35 km - Saint Jean de Maurienne...

Date de la demande : 14/08/2018

Nom du demandeur: CS LA NORMA - PRESIDENT M. THIERRY SOULIER

GSM : 06 88 45 17 33

Email : geraldine.charvoz@wanadoo.fr



Départ 1 : 2164 m

Départ 2 : 2046 m

Arrivée 1 : 1992 m

Arrivée 2 : 1881 m

300 m



Matelas protection

Filets B

Tracé

Google Earth

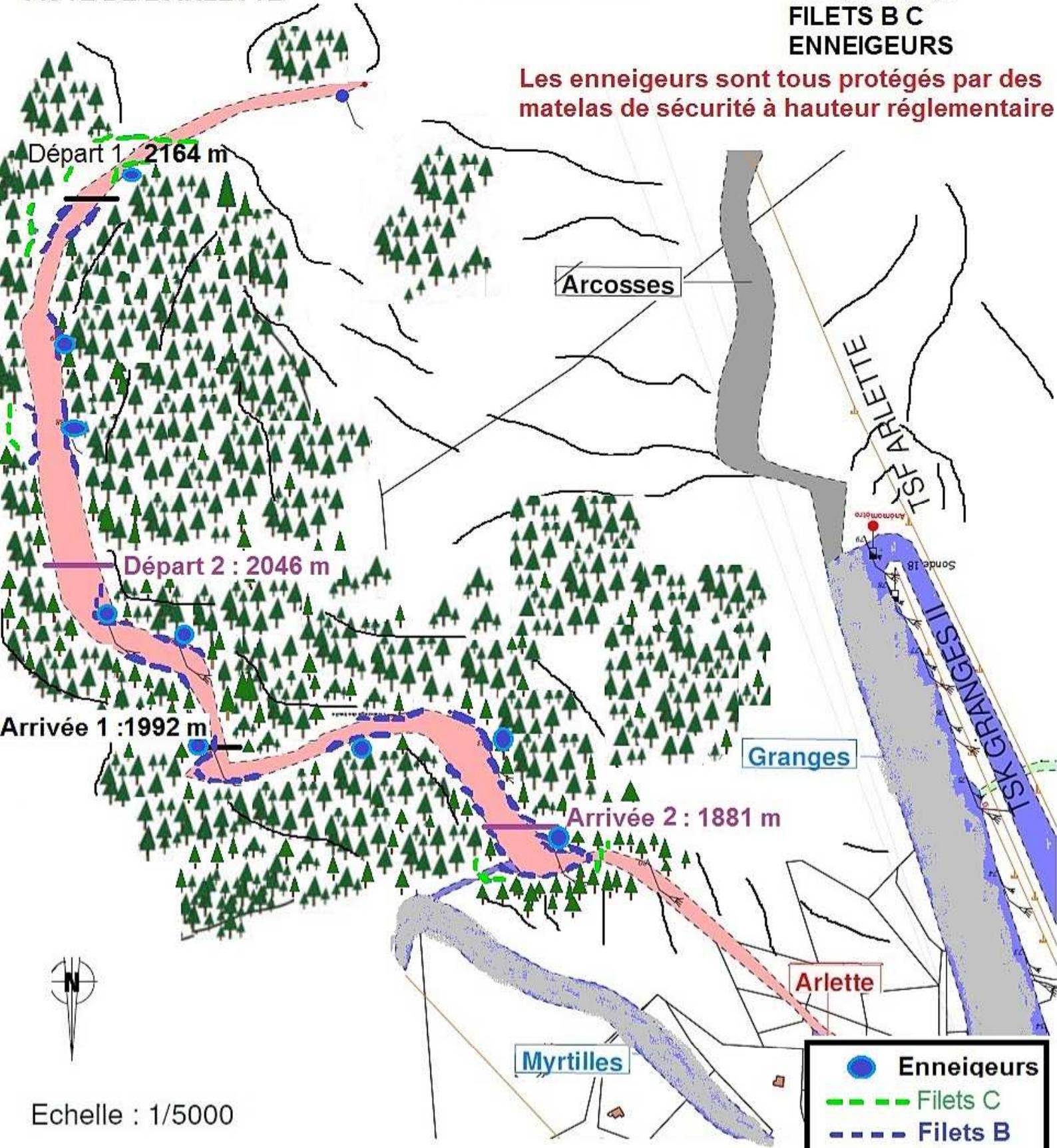
© 2018 Google

PISTE DE L'ARLETTE

CS LA NORMA

PIECE N°5 FILETS B C ENNEIGEURS

Les enneigeurs sont tous protégés par des matelas de sécurité à hauteur réglementaire



Départ 1 : 2164 m

Départ 2 : 2046 m

Arrivée 1 : 1992 m

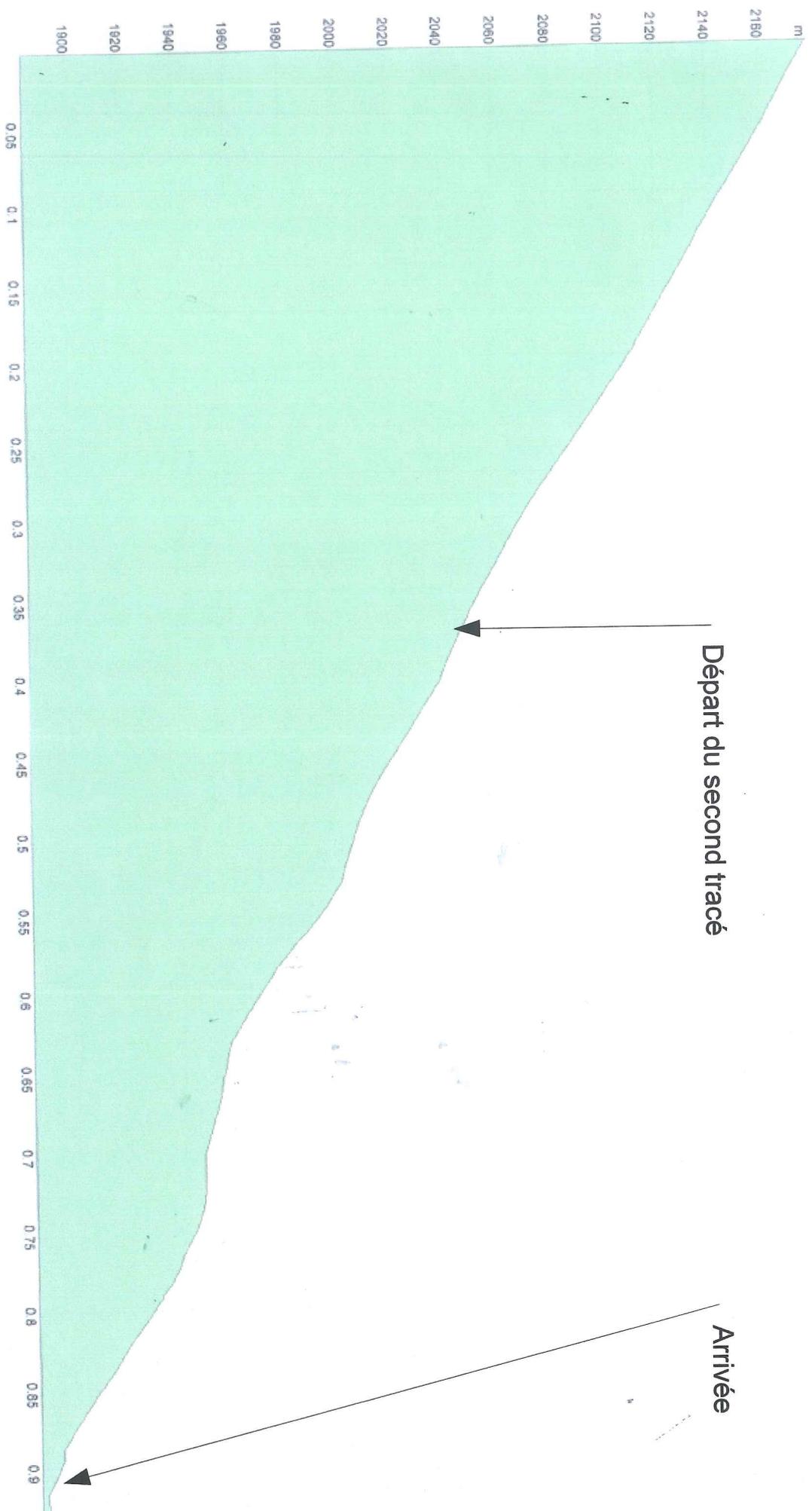
Arrivée 2 : 1881 m



Echelle : 1/5000

- Enneigeurs
- - - Filets C
- - - Filets B

Profil de la piste de l'Arllette



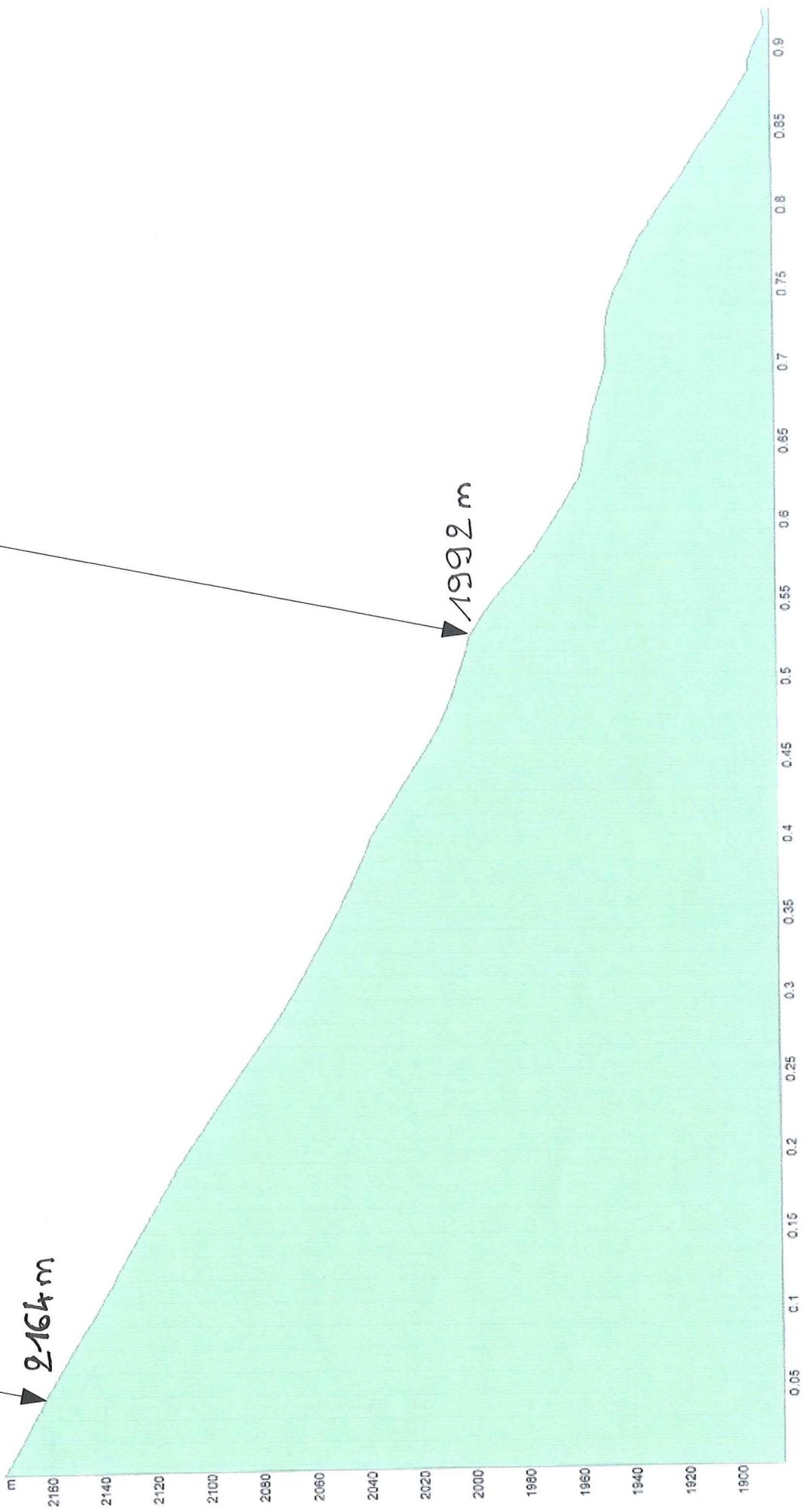
Profil de la piste de l'Arlette

TRACÉ A

CS La Norma

Départ du premier tracé

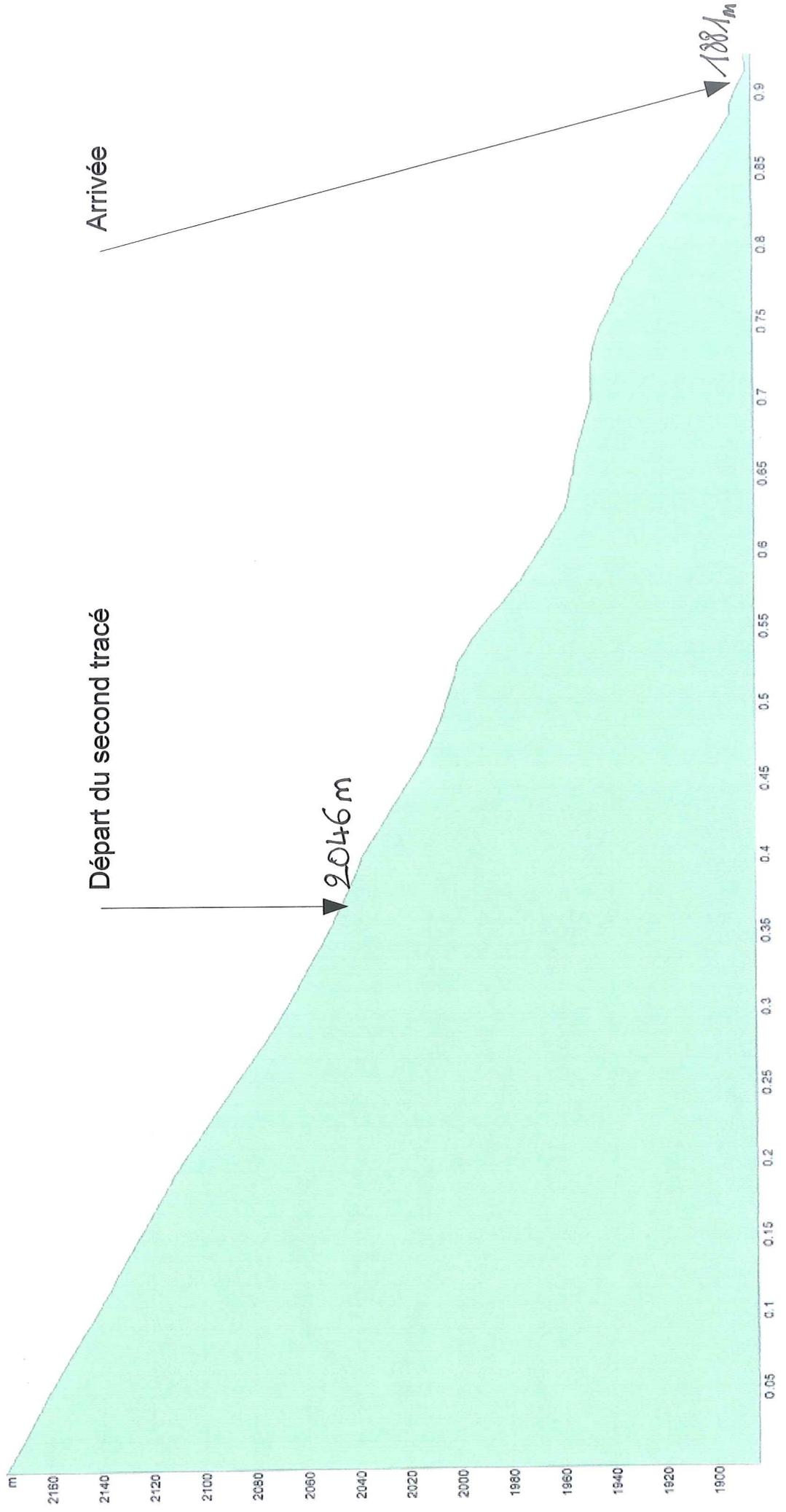
Arrivée



Profil de la piste de l'Arlette

TRACÉ 2

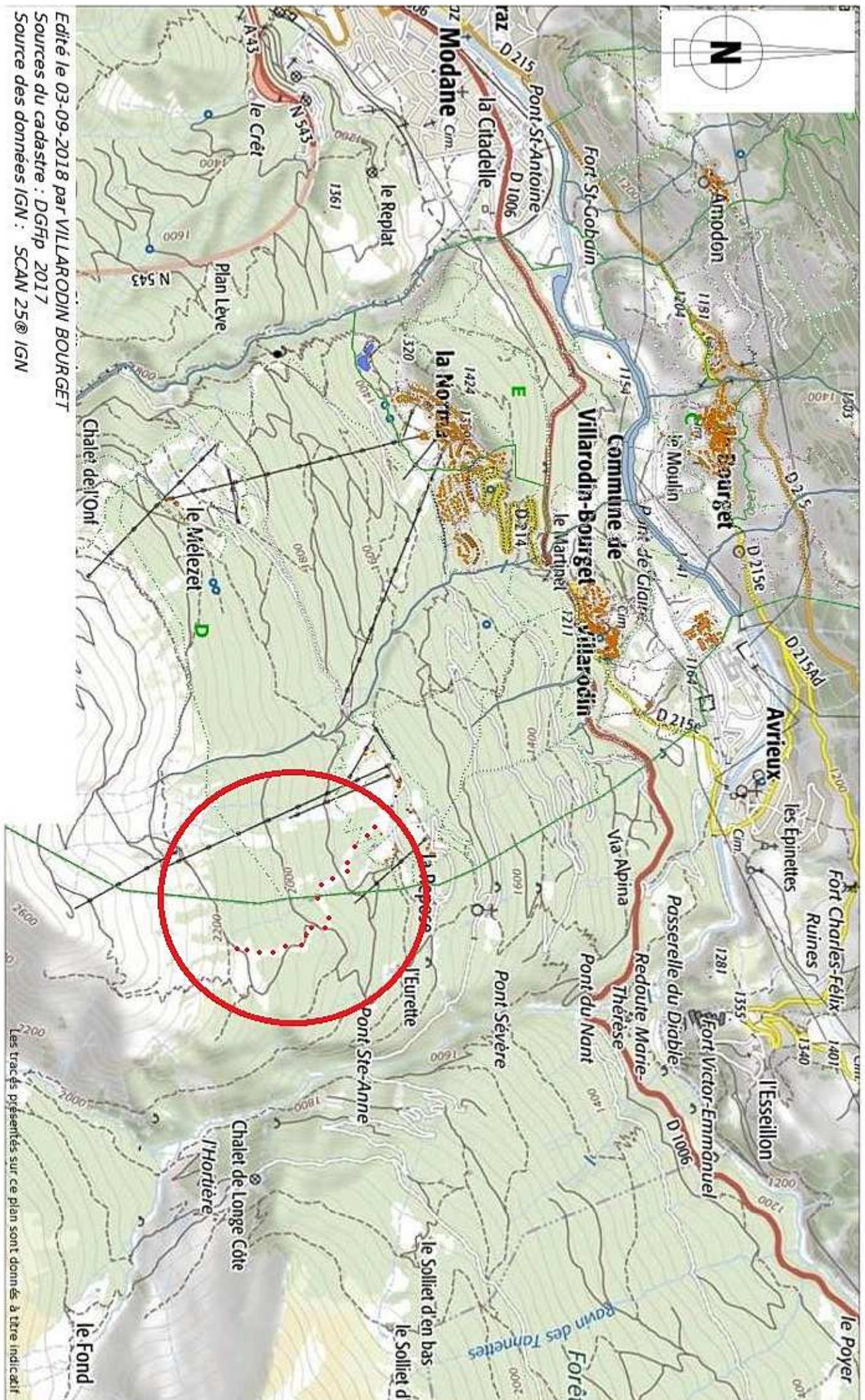
CS La Norma



COMMUNE de VILLARODIN BOURGET

EXTRAIT DE PLAN

1:25,000



Edité le 03-09-2018 par VILLARODIN BOURGET
Sources du cadastre : DGFp 2017
Source des données IGN : SCAN 25@ IGN

Les tracés présentés sur ce plan sont donnés à titre indicatif